



OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeë op gesag.

OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

1/- Woensdag, 15 Augustus 1934. WINDHOEK Wednesday, 15th August, 1934. No. 575

INHOUD.

	<i>Bladsy.</i>
Goewermentskennisgewings —	
No. 107. Immigrasie Hof van Appèl: Aanstelling van Lede	9044
No. 108. Immigrasiebeamptes, Walvisbaai en Luderitz: Benoeming van	9044
No. 109. Skut te Seis, Distrik Windhoek: Oprigting van, ens.	9044
No. 110. Munisipaliteit van Windhoek: Wysiging van Regulasies betreffende die Verskaffing van Elektrisiteit	9044
No. 111. Suidwes-Afrika Polisie: Aftreding van Offisier	9045
Algemene Kennisgewings —	
No. 34. Maatskappy wat van die Register geskrap sal word	9045
No. 35. Hersiening van Supplementaire Kieserslyste: Kiesafdelings Gibeon en Stampriet	9046
No. 36. Hersiening van Supplementaire Kieserslys: Kiesafdeling Grootfontein	9046
No. 37. Hersiening van Supplementaire Kieserslys: Kiesafdeling Keetmanshoop	9046
No. 38. Hersiening van Supplementaire Kieserslys: Kiesafdeling Otjiwarongo	9047
Advertensies —	
Boedelkennisgewings, ens., ens.	9047

CONTENTS.

	<i>Page.</i>
Government Notices —	
No. 107. Immigration Board of Appeal: Appointment of Members	9044
No. 108. Immigration Officers, Walvis Bay and Luderitz: Appointment of	9044
No. 109. Pound at Seis, District Windhoek: Establishment of, etc.	9044
No. 110. Municipality of Windhoek: Amendment of Electricity Supply Regulations	9044
No. 111. South West Africa Police: Retirement of Officer	9045
General Notices —	
No. 34. Company to be struck off the Register	9045
No. 35. Revision of Supplementary Voters' Rolls: Electoral Divisions of Gibeon and Stampriet	9046
No. 36. Revision of Supplementary Voters' Roll: Electoral Division of Grootfontein	9046
No. 37. Revision of Supplementary Voters' Roll: Electoral Division of Keetmanshoop	9046
No. 38. Revision of Supplementary Voters' Roll: Electoral Division of Otjiwarongo	9047
Advertisements —	
Estate Notices, etc., etc.	9047

Goewermentskennisgewings.**Government Notices.**

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 107.] [3 Augustus 1934.

IMMIGRASIE: HOF VAN APPEL.

Kragtens die mag hom verleen by sub-artikel (1) van artikel drie van "De Immigratie Regeling Proklamatie, 1924," soos gewysig deur Proklamasie No. 13 van 1932, het dit die Administrateur behaag om 'n Raad ingaande vanaf 1 Augustus 1934 aan te stel, bestaande uit die volgende persone, met regs-mag binne die Gebied van Suidwes-Afrika en ten aansien van alle toegangspoorte van die Gebied, vir die summariëse beslissing van beroepe deur persone, wat poging gemaak het om die Gebied binne te kom of daarin gekry word en as verbode immigrante terugbehou, belet of gearrester word, en om, ooreenkomstig sub-artikel (3) van vermelde artikel vir Roderick Eduard Gerhard Rosenow te benoem as Voor-sitter van vermelde Raad:—

Die Weled. Heer RODERICK EDUARD GERHARD ROSENOW, B.A., LL.B.

Die Magistraat, Windhoek, of enigeen wat wettiglik in daardie hoedanigheid optree.

Die Weled. Heer JOHN LOUIS GEORGE BELL.

No. 108.] [3 Augustus 1934.

Dit het die Administrateur behaag om die persone, wat hieronder genoem word, te benoem as Immigrasiebeamptes op die plekke, wat teenoor hulle name aangegee word, met ingang vanaf die datum, waarop die pligte in elke geval aan-vaar is, vir die doeleindes van "De Proklamatie tot Regeling van Immigratie 1924":—

GEORGE EDMUND WOOD MARSHALL te WALVIS-BAAI.

ALBERT JOHN CHARLES FOX te LUDERITZ.

No. 109.] [10 Augustus 1934.

**SKUT TE SEEIS, DISTRIK WINDHOEK:
OPRIGTING VAN, ENS.**

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel twee van Proklamasie No. 5 van 1917, die oprigting van 'n skut te Seeis in die distrik Windhoek, en die benoeming van Mnr. FREDERICK CHRISTIAN KARL RIX as Skut-meester daarvan, met ingang vanaf 1 Augustus 1934, goed te keur.

No. 110.] [10 Augustus 1934.

Hierby word vir algemene informasie bekend gemaak dat dit die Administrateur behaag het om onderstaande regulasies, opgestel deur die Munisipale Raad van Windhoek ingevolge die bepalings van artikel agt van "De Elektriese Kracht Proklamatie 1922" (Proklamasie No. 4 van 1922), soos gewysig by die Elektriese Proklamasie Wysigings-Proklamasie 1927 (Proklamasie No. 27 van 1927), goed te keur. Hierdie regulasies is wysigings van die regulasies gepubliseer onder Goewermentskennisgewing No. 35 van 15 Februarie 1933 en moet as deel van genoemde regulasies gelees word.

The following Government Notices are published for general information.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 107.] [3rd August, 1934.

IMMIGRATION: BOARD OF APPEAL.

The Administrator has been pleased under the powers vested in him by sub-section (1) of section three of the Immigrants Regulation Proclamation, 1924, as amended by Proclamation No. 13 of 1932 to appoint with effect from the 1st August, 1934, a Board, consisting of the undermentioned persons, with jurisdiction throughout the Territory of South West Africa and in respect of all ports of entry thereto, for the summary determination of appeals by persons who are seeking to enter or being found within the said Territory have been detained, restricted or arrested as prohibited immigrants, and, in terms of sub-section (3) of the section aforesaid to designate Roderick Eduard Gerhard Rosenow as Chairman of the said Board:—

RODERICK EDUARD GERHARD ROSENOW, Esq.,
B.A., LL.B.

The Magistrate, Windhoek, or anybody lawfully acting in that capacity.

JOHN LOUIS GEORGE BELL, Esq.

No. 108.] [3rd August, 1934.

The Administrator has been pleased to assign to the undermentioned persons the duties of Immigration Officers at the places set opposite their respective names, with effect from the date of assumption of duty in each case, for the purpose of the Immigrants Regulation Proclamation, 1924:—

GEORGE EDMUND WOOD MARSHALL at WALVIS BAY.

ALBERT JOHN CHARLES FOX at LUDERITZ.

No. 109.] [10th August, 1934.

**POUND AT SEEIS, DISTRICT WINDHOEK:
ESTABLISHMENT OF, ETC.**

The Administrator has been pleased, in terms of section two of Proclamation No. 5 of 1917, to authorise the establishment of a Pound at Seeis in the district of Windhoek, and the appointment of FREDERICK CHRISTIAN KARL RIX, Esquire, as Poundmaster thereof, with effect from the 1st August, 1934.

No. 110.] [10th August, 1934.

It is hereby notified for general information that the Administrator has been pleased to approve of the subjoined regulations framed by the Windhoek Municipal Council under the provisions of section eight of the Electric Power Proclamation, 1922 (Proclamation No. 4 of 1922), as amended by the Electric Power Proclamation Amendment Proclamation, 1927 (Proclamation No. 27 of 1927), being amendments to the regulations published under Government Notice No. 35 of the 15th February, 1933, and to be read as part of the said regulations:—

MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK.

MUNICIPALITY OF WINDHOEK.

WYSIGING VAN REGULASIES BETREFFENDE DIE
VERSKAFFING VAN ELEKTRISITEIT.

AMENDMENT OF ELECTRICITY SUPPLY REGULATIONS

161. Paragraaf *twee* van Regulasie No. 159 word hierby gewysig deur skrapping van die woorde "en op hotel- en koshuispersele wat deur die Raad as sodanige vasgestel word, uitsluitend elektriese stroom vir motors van meer as 1/4 p.k." in die eerste sin daarvan en die vervanging daarvan deur die volgende woorde: "met dien verstande dat ten opsigte van hotelle, restaurants, teekamers en losieshuise wat as sodanige deur die Raad erken is, elektriese stroom vir kookdoeleindes alleen verskaf kan word volgens skaal 2, d.w.s. 1d. per eenheid, gedurende die ure bepaal vir skaal 2 in subparagraaf (d) hiervan, en elektriese stroom vir verligting en ander doeleindes of vir kook buite die vermelde ure word alleen volgens die tarief onder skaal 1 verskaf.

161. Paragraph *two* of Regulation No. 159 is hereby amended by the deletion of the words "and on hotel and boarding house premises, which may be determined as such by the Council, excluding current for operating motors rated higher than 1/4 H.P." in the first sentence thereof, and the substitution of the following words therefor: "provided that in regard to Hotels, Restaurants, Tea-rooms and Boarding houses recognised as such by the Council, electric current for cooking only may be supplied at Scale 2, i.e. 1d. per unit during the hours laid down for Scale 2 under sub-paragraph (d) hereof, and electric current for lighting and other purposes or for cooking outside the hours referred to, shall be supplied only at the rates under Scale 1.

In geen geval mag motors wat hoër as 1/4 p.k. geskat word onder hierdie tarief in werking gestel word nie."

In no case may motors rated higher than 1/4 H.P. be operated under this tariff".

162. (1) Paragraaf *vier* van Regulasie No. 159 word hierby gewysig (1) deur die toevoeging van die woorde "nie meer as 1000 watt nie" na die woorde "vir werking van elektriese "Geysers" van" aan die begin daarvan;

162. (1) Paragraph *four* of Regulation No. 159 is hereby amended (1) by the addition of the words "not exceeding 1000 watts" after the words "For operating electric geysers" at the beginning thereof;

(2) deur die toevoeging van die woorde "maar nie meer as 1000 watt is nie" na die woorde "600 watt" in subparagraaf (6);

(2) by the addition of the words "but does not exceed 1000 watts" after the words "600 watts" in sub-paragraph (b);

(3) deur die toevoeging van die woorde: "Vir hierdie tydskakelaar moet die verbruiker 'n huur van 1/- per maand of deel daarvan betaal." na die woord "sny" aan die end van genoemde paragraaf.

(3) by the addition of the words "for which time switch a rental of 1.- per month or portion thereof shall be paid by the consumer" after the word "midnight" at the end of the said paragraph.

No. 111.]

[10 Augustus 1934.

No. 111.]

[10th August, 1934.

SUIDWES-AFRIKA POLISIE: AFTREDING VAN OFFISIER.

SOUTH WEST AFRICA POLICE: RETIREMENT OF OFFICER.

Hiermee word vir algemene informasie bekend gemaak dat die ondergenoemde Offisier op vermelde datum as lid van die Suidwes-Afrikaanse Polisiemag op pensioen afgetree het, en dat hy, ooreenkomstig die bepalings van Regulasie No. 170 verlof verleen is om sy rang te behou en die uniform wat daarby behoort by Staatsgeleenthede te dra:—

It is hereby notified for general information that the undermentioned Officer retired upon superannuation pension, from the South West Africa Police Force with effect from the date stated and in accordance with the provisions of Regulation No. 170 has been granted permission to retain his rank and to wear the uniform appertaining thereto on State occasions:—

Kaptein, Frank McQuoid Mason: 30.12.1933.

Captain, Frank McQuoid Mason: 30.12.1933.

Algemene Kennisgewings.

General Notices.

(No. 34 van 1934.)

(No. 34 of 1934.)

Ooreenkomstig die bepalings van Artikel 199 van die Maatskappy Ordonnansie No. 19 van 1928, word hiermee kennis gegee dat na verloop van drie maande vanaf datum hiervan die naam van die hierondervermelde Maatskappy van die REGISTER geskrap en die Maatskappy ontbind sal word tensy geponde redes daarteen aangetoon word.

Notice is hereby given in accordance with Section 199 of the Companies Ordinance No. 19 of 1928 that at the expiration of three months from the date hereof the name of the undermentioned Company will, unless cause is shown to the contrary, be struck off the REGISTER, and that the Company will be dissolved.

P. S. LAMBRECHTS,
Registrateur van Maatskappye.

P. S. LAMBRECHTS,
Registrar of Companies.

Registrasiekantoor van Maatskappye,
Windhoek, 10 Augustus 1934.

Companies Registration Office,
Windhoek, 10th August, 1934.

No.	Naam van Maatskappy. Name of Company.	Datum van Registrasie. Date of Registration.
122.	Windhoek Job Stores (Pty) Ltd.	29/5/31.

(No. 35 van 1934.)

GEBIED SUIDWES-AFRIKA.

REGISTRASIE VAN KIESERS.

KIESAFDELINGS *GIBEON* EN *STAMPRIET*.

REGISTRASIE-AMPTENAAR SE KENNISGEWING VAN DIE HOF SITTING VAN DIE REWISIEUR.

Hierby word bekend gemaak dat die Rewiseur, die Magistraat, Mariental, te MARIENTAL op die 18de dag van September, 1934, om 10 uur v.m., sitting sal hou om die Supplémentaire Kieserslyste vir die Kiesafdelings Gibeon en Stampriet te verbeter, te hersien en vas te stel.

Al die persone wie se aansprake deur die Registrasie-amptenaar afgewys is, en al die persone wat skriftelik beswaar gemaak het teen die reg van iemand wat op die Supplémentaire Voorlopige Lyste geplaas is, om aldus geplaas te word, of teen die reg van iemand, wat aanspraak gemaak het op registrasie as Kieser, om aldus geplaas te word; en al die persone, teen wie besware aldus gemaak is, kan voor die Rewiseur op die voorgenoemde tyd en plek verskyn, om hul aansprake of besware te doen geld. Al die aanspraak- en beswaarmakers moet persoonlik of deur 'n skriftelik daartoe gemagtigde persoon verskyn.

Gedateer te Mariental, op hierdie 8ste dag van Augustus 1934.

W. O. H. MENGE,
Registrasie-amptenaar.

(No. 36 van 1934.)

GEBIED SUIDWES-AFRIKA.

REGISTRASIE VAN KIESERS.

KIESAFDELING *GROOTFONTEIN*.

REGISTRASIE-AMPTENAAR SE KENNISGEWING VAN DIE HOF SITTING VAN DIE REWISIEUR.

Hierby word bekend gemaak dat die Rewiseur, die Magistraat, Grootfontein, in die Magistraatskantoor, GROOTFONTEIN, op die 10de dag van September 1934, om 10 uur v.m., sitting sal hou om die Supplémentaire Kieserslys vir die Kiesafdeling Grootfontein te verbeter, te hersien en vas te stel.

Al die persone wie se aansprake deur die Registrasie-amptenaar afgewys is, en al die persone wat skriftelik beswaar gemaak het teen die reg van iemand wat op die Supplémentaire Voorlopige Lys geplaas is, om aldus geplaas te word, of teen die reg van iemand, wat aanspraak gemaak het op registrasie as Kieser, om aldus geplaas te word; en al die persone, teen wie besware aldus gemaak is, kan voor die Rewiseur op die voorgenoemde tyd en plek verskyn, om hul aansprake of besware te doen geld. Al die aanspraak- en beswaarmakers moet persoonlik of deur 'n skriftelik daartoe gemagtigde persoon verskyn.

Gedateer te Grootfontein, op hierdie 9de dag van Augustus 1934.

V. R. VERSTER,
Registrasie-amptenaar.

(No. 37 van 1934.)

GEBIED SUIDWES-AFRIKA.

REGISTRASIE VAN KIESERS.

KIESAFDELING *KEETMANSHOOP*.

REGISTRASIE-AMPTENAAR SE KENNISGEWING VAN DIE HOF SITTING VAN DIE REWISIEUR.

Hierby word bekend gemaak dat die Rewiseur, die Magistraat, Keetmanshoop, in die Geregshof, KEETMANSHOOP, op die 4de dag van September 1934, om 11 uur v.m., sitting sal hou om die Supplémentaire Kieserslys vir die Kiesafdeling Keetmanshoop te verbeter, te hersien en vas te stel.

(No. 35 of 1934.)

TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA.

REGISTRATION OF VOTERS.

ELECTORAL DIVISIONS OF *GIBEON* AND *STAMPRIET*.

REGISTERING OFFICER'S NOTICE OF REVISING OFFICER'S COURT.

Notice is hereby given that the Revising Officer, the Magistrate, Mariental, will attend at MARIENTAL on the 18th day of September, 1934, at 10 o'clock a.m., for the purpose of amending, revising and settling the Supplementary Voters' Lists for the Electoral Divisions of Gibeon and Stampriet.

All persons whose claims have been disallowed by the Registering Officer, and all persons who have objected in writing to the right of any person enrolled on the Supplementary Provisional Lists to be so enrolled, or to the right of any person claiming to have his name registered as a Voter to be so registered, and all persons who have been so objected to, may appear before the Revising Officer at the time and place aforesaid for the purpose of establishing their said claims or objections. All claimants and objectors must appear either personally or by an agent authorised thereto in writing.

Dated at Mariental, the 8th day of August, 1934.

W. O. H. MENGE,
Registering Officer.

(No. 36 of 1934.)

TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA.

REGISTRATION OF VOTERS.

ELECTORAL DIVISION OF *GROOTFONTEIN*.

REGISTERING OFFICER'S NOTICE OF REVISING OFFICER'S COURT.

Notice is hereby given that the Revising Officer, the Magistrate, Grootfontein, will attend at Magistrate's Office, GROOTFONTEIN, on the 10th day of September, 1934, at 10 o'clock a.m., for the purpose of amending, revising, and settling the Supplementary Voters' List for the Electoral Division of Grootfontein.

All persons whose claims have been disallowed by the Registering Officer, and all persons who have objected in writing to the right of any person enrolled on the Supplementary Provisional List to be so enrolled, or to the right of any person claiming to have his name registered as a Voter to be so registered, and all persons who have been so objected to, may appear before the Revising Officer at the time and place aforesaid for the purpose of establishing their said claims or objections. All claimants and objectors must appear either personally or by an agent authorised thereto in writing.

Dated at Grootfontein, the 9th day of August, 1934.

V. R. VERSTER,
Registering Officer.

(No. 37 of 1934.)

TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA.

REGISTRATION OF VOTERS.

ELECTORAL DIVISION OF *KEETMANSHOOP*.

REGISTERING OFFICER'S NOTICE OF REVISING OFFICER'S COURT.

Notice is hereby given that the Revising Officer, the Magistrate, Keetmanshoop, will attend at Court House, KEETMANSHOOP, on the 4th day of September, 1934, at 11 o'clock a.m., for the purpose of amending, revising, and settling the Supplementary Voters' List for the Electoral Division of Keetmanshoop.

Al die persone wie se aanspraak deur die Registrasie-amptenaar afgewys is, en al die persone wat skriftelik beswaar gemaak het teen die reg van iemand wat op die Supplementaire Voorlopige Lys geplaas is, om aldus geplaas te word, of teen die reg van iemand, wat aanspraak gemaak het op registrasie as Kieser, om aldus geplaas te word; en al die persone, teen wie besware aldus gemaak is, kan voor die Rewiseur op die voorgenoemde tyd en plek verskyn, om hul aanspraak of besware te doen geld. Al die aanspraak- en beswaarmakers moet persoonlik of deur 'n skriftelik daartoe gemagtigde persoon verskyn.

Gedateer te Keetmanshoop, op hierdie 9de dag van Augustus 1934.

W. F. BAYER,
Registrasie-amptenaar.

(No. 38 van 1934.)

GEBIED SUIDWES-AFRIKA.

REGISTRASIE VAN KIESERS.

KIESAFDELING OTJIWARONGO.

REGISTRASIE-AMPTENAAR SE KENNISGEWING VAN DIE HOF SITTING VAN DIE REWISIEUR.

Hierby word bekend gemaak dat die Rewiseur, die Magistraat, Otjiwarongo, te OTJIWARONGO op die 12de dag van September 1934, om 10 uur v.m., sitting sal hou om die Supplementaire Kieserslys vir die Kiesafdeling Otjiwarongo te hersien en vas te stel.

Al die persone wie se aanspraak deur die Registrasie-amptenaar afgewys is, en al die persone wat skriftelik beswaar gemaak het teen die reg van iemand wat op die Supplementaire Voorlopige Lys geplaas is, om aldus geplaas te word, of teen die reg van iemand, wat aanspraak gemaak het op registrasie as Kieser, om aldus geplaas te word; en al die persone, teen wie besware aldus gemaak is, kan voor die Rewiseur op die voorgenoemde tyd en plek verskyn, om hul aanspraak of besware te doen geld. Al die aanspraak- en beswaarmakers moet persoonlik of deur 'n skriftelik daartoe gemagtigde persoon verskyn.

Gedateer te Otjiwarongo, op hierdie 7de dag van Augustus 1934.

M. F. J. McHUGH,
Registrasie-amptenaar.

All persons whose claims have been disallowed by the Registering Officer, and all persons who have objected in writing to the right of any person enrolled on the Supplementary Provisional List to be so enrolled, or to the right of any person claiming to have his name registered as a Voter to be so registered, and all persons who have been so objected to, may appear before the Revising Officer at the time and place aforesaid for the purpose of establishing their said claims or objections. All claimants and objectors must appear either personally or by an agent authorised thereto in writing.

Dated at Keetmanshoop, the 9th day of August, 1934.

W. F. BAYER,
Registering Officer.

(No. 38 of 1934.)

TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA.

REGISTRATION OF VOTERS.

ELECTORAL DIVISION OF OTJIWARONGO.

REGISTERING OFFICER'S NOTICE OF REVISING OFFICER'S COURT.

Notice is hereby given that the Revising Officer, the Magistrate, Otjiwarongo, will attend at OTJIWARONGO on the 12th day of September, 1934, at 10 o'clock a.m., for the purpose of amending, revising, and settling the Supplementary Voters' List for the Electoral Division of Otjiwarongo.

All persons whose claims have been disallowed by the Registering Officer, and all persons who have objected in writing to the right of any person enrolled on the Supplementary Provisional List to be so enrolled, or to the right of any person claiming to have his name registered as a Voter to be so registered, and all persons who have been so objected to, may appear before the Revising Officer at the time and place aforesaid for the purpose of establishing their said claims or objections. All claimants and objectors must appear either personally or by an agent authorised thereto in writing.

Dated at Otjiwarongo, the 7th day of August, 1934.

M. F. J. McHUGH,
Registering Officer.

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag of Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 46, Regerings-Geboue, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.

3. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goedvind.

4. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalinge moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.

5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanname of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the *ninth* day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opneming betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 20/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorseese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar of van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika teen die prys van 1/- per eksemplaar.

8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe die kennisgewings, wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die tarief van 7/6 per duim enkel kolom, en 15/- per duim dubbel kolom, herhalings teen half prys. (Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word).

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone, en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings, wat vir inspeksie lê, word in skedule-vorm gepubliseer teen 12/- per boedel.

10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estates of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE. Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteurs oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68 Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

NOTICE is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

BYLAE — SCHEDULE.

Boedel No. Estate No	BOEDEL VAN WYLE ESTATE LATE	Beskrywing van Rekening Description of Account	Tydperk Datum Date Period	Office of the Kantoor van die Meester Magistraat Master Magistrate		Naam en adres van eksekuteur of gemagtigde agent Name and Address of Executor or authorized Agent
1068	Estate of the late Gilliam du Toit, and surviving spouse Aletta Catherina Wilhelmina du Toit, born Erasmus, of Keetmanshoop	First and Final Liquid. & Distrib Account	21 days	Windhoek	Keetmanshoop	Alec E. Rissik, Attorney for the Executrix Testam., Kaiser Str., Box 90, Keetmanshoop
1137	Paulus Pfafferott	First and Final Liquid. & Distrib. Account	45 days	Windhoek		T. O. Pfafferott, Executor Dative, c/o Justizrat Dr. Albert Stark, Box 37, Kaiser St., Windhoek
1337	Gertruida Maria Margaretha van der Merwe, gebore Botha	Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	15/8/34	Windhoek	Gobabis	E. J. Meyer, Welkom, dist. Gobabis
1483	Johann Baptist Mendle	First Liquidation and Distribution Account	21 days	Windhoek	Luderitz	Dr. H. B. K. Hirsekorn, Executor Dative, Box 24, Luderitz
1533	Harry Schnitkin	First Liquidation and Distribution Account	21 days from 15/8/34	Windhoek		E. E. Bone & J. J. Kaplan, Executors Testamentary c/o Messrs. Lorentz & Bone, Box 85, Windhoek
1565	Adah Etruria Cartwright, born Wedgwood	First and Final Liquid. & Distrib. Account	21 days from 15/8/34	Windhoek	Omaruru	E. A. Cartwright, Executor Testamentary, c/o Messrs Lorentz & Bone, Acme Buildings, Kaiser Street Box 85, Windhoek

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE.
 Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS: Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

BYLAE — SCHEDULE.

Boedel No. Estate No.	BOEDEL VAN WYLE ESTATE LATE	Binne 'n tydperk van Within a period of	Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent Name and Address of Executor or authorized Agent
1599	Catharina Elizabeth Ellis, gebore Delport	30 daë	J. C. A. Ellis, Eksekuteur Testamentêr, p/a Prok. A. P. Olivier, Posbus 20, Gobabis
1606	Albert Rudolf Wilhelm Trieb	30 days	Dr. H. B. K. Hirsekorn, Executor Testamentary, Box 24, Luderitz
1613	Johannes Adrian de Waal	21 days	Erich Worms, Box 18, Windhoek
1587	Robert Rodgers	30 daë	L. J. Haasbroek, Box 33, Okahandja, Attorney for Executor Dative

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section ninety-four of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master of the High Court for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a liquidation account and plan of distribution or/and contribution.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge Artikel vier-en-neëntig van die Insolvensie-Wet, 1916, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennis word hiermee gegee, dat die Kurators of Boedelberedderaars van die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die hieronder volgende Bylae, voornemens is, om veertien dae na datum hiervan die Meester van die Hooggeregshof te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n likwidasierekening en plan van distribusie of/en kontribusie.

Form. No. 5. / Formulier No. 5.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name & Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Date of Trustee or Assignee's Appointment. Datum van Aanstelling van Kurators of Boedelberedderaars.	Date when Account Due Datum waarop Rekening ingedien moet word	Period of Extension required. Tydperk van Verlenging benodig.	To whom Application will be made.
374	Jacob Louis Tobias, a cattle speculator of Windhoek	D.W. F. E. Ballot and E. Worms	23/11/32	23/5/34	6 months	

NOTICE.

As no objections have been lodged within the prescribed period against the application for conversion of the Precious Mineral prospecting claims Nos. W. 6920 to W. 6923 situated at Ondondu Otjiwapa, district Omaruru, registered in the name of IOAN DUDLYKE THOMAS, it has been decided to grant the application for conversion into the precious mineral mining area "GEOLEX NORTH" in terms of Section 47 of the amended Mining Ordinance of 8th August, 1905.

Any objections against this decision must be addressed to the Administrator and handed in at this office within two weeks from the date of publication hereof in the *Official Gazette*.

W. P. DE KOCK,
Mining Authority.
Windhoek,
8th August, 1934.

NOTICE.

As no objections have been lodged within the prescribed period against the application for conversion of the Base Mineral prospecting claims registered Nos. W. 11137 to W. 11139 situated on the farm Okombahe No. 112, district Omaruru, registered in the name of PIETER JOHANNES BOTHA, it has been decided to grant the application for conversion into the Base Mineral Mining Area "GEDULD" in terms of Section 47 of the amended Mining Ordinance of 8th August, 1905.

Any objections against this decision must be addressed to the Administrator and handed in at this office within two weeks from date of publication hereof in the *Official Gazette*.

W. P. DE KOCK,
Mining Authority.
Windhoek,
8th August, 1934.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge Artikel *ses-en-neëntig*, Onderartikkel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende, 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-six*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

Formulier No. 6. / Form No. 6.

BYLAE — SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Beskrywing van Rekening Description of Account	Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê Offices at which Account will lie open		Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê Date from which Account will lie open
			Meester Master	Magistraat Magistrate	Van From
340	Insolvent Estate Maximilian Friedrich Holdt	First and Final Liquidation Account	Windhoek	Otjiwarongo	16/8 1934

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *neën-en-neëntig*, onderartikkel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Aangesien die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in die onderstaande Bylae op die daarin genoemde datums bekragtig is, word hiermee kennis gegee dat 'n diwident uitgekeer of/en 'n kontribusie in vermelde boedels ingevorder sal word, soos uiteengesit in die Bylae, en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag aan die kurator of boedelberedderaar by die adres in die Bylae genoem, moet betaal.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-nine*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

Formulier No. 7. / Form No. 7.

BYLAE — SCHEDULE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Datum waarop Rekening bekragtig is Date when Account Confirmed	Of 'n diwident uitgekeer word of 'n kontribusie ingevorder word of beide Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both	Naam van Kurator of Boedelberedderaar Name of Trustee or Assignee	Volledige Adres van Kurator of Boedelberedderaar Full Address of Trustee or Assignee
376	Samuel Davis, general dealer of Windhoek	3/8 34	Dividend is being paid	E. Worms,	Box 18 Windhoek

KENNISGEWING.

Met betrekking tot Kennisgewing gedateer 8 Maart 1932, soos gepubliseer in *Offisiële Koerant* No. 459 van 1 April 1932, word hiermee kennis gegee, ooreenkomstig Artikel 32 (1) (c) van die Weë en Uitspanplekke Ordonnansie No. 15 van 1927, dat die Padkommissie van Warmbad besluit het om Sy Edele die Administrateur te nader met die doel om sy goedkeuring te verkry om Distrikspad No. 19, soos omskrywe in die tweede bylae van genoemde kennisgewing, te sluit en om die pad, soos omskrywe in die bylae hiervan in die plek daarvan te proklameer.

Alle belanghebbende persone wat beswaar maak teen die besluit van die Padkommissie word versoek om, ooreenkomstig die bepalings van die Weë en Uitspanplekke Ordonnansie No. 15 van 1927, hulle besware binne twee maande na datum van publikasie hiervan, skriftelik by die ondergetekende in te dien.

J. A. VAN ZYL,
Sekretaris: Warmbad Padkommissie.

Magistraatskantoor,
Warmbad.

BYLAE.

Distrikspad No. 19:

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 13, ongeveer een myl wes van die opstal op die plaas Stinkdoorn No. 28, noordweswaarts oor die plaas Stinkdoorn No. 28 by die opstal Nanuchais op die westelike grenslyn van die plaas Stinkdoorn No. 28 verby, oor die plaas Ariams No. 27 noord van die eerste opstal verby tot 'n punt waar dit aansluit by Distrikspad No. 16 op die suidekant van die tweede opstal op laasgenoemde plaas.

NOTICE

is hereby given that within 14 days from publication hereof application will be made to the Magistrate of Omaruru to transfer the General Dealer's Licence from Peter Teresinski to RICHARD BODTKE.

PETER TERESINSKI.

IN THE ASSIGNED ESTATE OF MAX OFFEN,
trading as M. OFFEN & CO. (No. 427).

The undersigned duly instructed by the Assignee in the above mentioned Estate will sell by public auction:—

on TUESDAY, the 11th September, 1934, at 11 a.m., at the premises of Erf No. 671 (M. Offen & Co.), Walvisbay:—

- (1) Certain Erf No. 671, in the Township of Walvisbay, measuring 12 ares, 50 sqm., with improvements:
building, one storey high occupied as business premises, office and store rooms, and
- (2) Certain Erf No. 674, in the Township of Walvisbay, measuring 12 ares, 50 sqm., adjoining to Erf No. 671 with improvements.

The Municipal valuation of both properties is £4,100.

Conditions of Sale:

The purchase price is to be paid in cash.

The purchaser to pay Auctioneer fees on the date of the sale and transfer duty, all taxes current, cost of transfer and such other amounts as may be necessary to obtain transfer of the properties.

The properties can be inspected at any time before the sale.

Luderitz, 10th August, 1934.

Dr. H. HIRSEKORN,

Assignee.

KURT TREDE,

Sworn Appraiser & Auctioneer,
P.O. Box 48, Swakopmund.

PUBLIC SALE OF LIVESTOCK.

In the estate of the late WOUTER JACOBUS V. D. MERWE.

Duly instructed by the Executor in the above estate, the undersigned will sell by public auction on the farm OKATEITEL, in the district of Otjiwarongo, on the 24th of August, 1934, the following livestock:—

100 sheep, mixed.

103 goats, mixed.

ST. CYR FOURIE,
Executor.

H. BECKLEY,
Auctioneer.
